

FEDERATION INTERNATIONALE  
DES ARCHIVES DU FILM  
+°+°+°+°+°+°+°+°+°

BULLETIN d' INFORMATION

°  
° °

Numéro 4

Septembre 1955

INTERNATIONAL FEDERATION  
OF FILM ARCHIVES  
+°+°+°+°+°+°+°+°+°

NEWS BULLETIN

°  
° °

Number 4

September 1955

SOMMAIRE

- I - Grande Bretagne .-  
a) La National Film Archive  
b) Festival Bunuel  
c) Saison Méliès
- II - Etats-Unis .-  
a) Article sur la conservation  
des films en Amérique  
b) Le Musée d'Art Moderne  
( Film Library ) de New York
- III- Italie .-  
Musée du Cinéma à Turin .
- IV - France .-  
a) Rapport de l'Unesco sur le  
catalogage des films  
b) Congrès de l'Unica  
c) Cinémathèque Française .
- V - Belgique .-  
Repertoire mondial des périodi-  
ques cinématographiques .
- VI - Finlande .-  
Le Congrès d'Helsinki .
- VII--Pologne .-  
Le Congrès de Varsovie .

--:--:--:--:--:--:--:--:--

ORDER OF CONTENTS

- I - Great Britain .-  
a)) The National Film Archive  
b) Bunuel Festival  
c) Melies Season
- II - United States .-  
a) Article on the saving of  
films in America  
b) Museum of Modern Art Film  
Library .
- III- Italy .-  
Museo del Cinema, Turin .
- IV - France .-  
a) Unesco Report on the cata-  
loguing of film  
b) Congrès de l'Unica  
c) Cinémathèque Française .
- V - Belgium .-  
Répertoire mondial des périodi-  
ques cinématographiques .
- VI - Finland .-  
Helsinki Congress .
- VII- Poland .-  
Warsaw Congress .

--:--:--:--:--:--:--:--:--

GRANDE BRETAGNE .-

=====

The National Film Archive .-

Nous avons reçu du British Film Institute, le communiqué suivant au sujet des nouveaux statuts de la National Film Library. Monsieur Ernest Lindgren donnera un rapport plus complet des changements et des buts de l'Archive au Congrès de Varsovie.

8 Juillet 1955

The National Film Library  
Changements de Titre et de Statuts.

La Direction du British Film Institute, à sa réunion du Vendredi 8 juillet, a décidé d'apporter un changement important dans la constitution de la National Film Library créée par l'Institut il y a vingt ans pour conserver les films présentant une importance historique et artistique.

Le nom de cette Institution sera changé et remplacé par celui de National Film Archive pour indiquer ses fonctions plus clairement. Le Comité Directeur actuel de la National Film Library, composé de représentants d'organisations, sera supprimé et remplacé par un Comité pour la National Film Archive composé de certains Directeurs et autres membres désignés à titre individuel; la Direction donnera à ce nouveau Comité une certaine autonomie en lui déléguant certains pouvoirs et responsabilités: par exemple, la National Film Archive pourra, dans son champ d'action propre, signer des agréments et des contrats qui l'étaient auparavant au nom du British Film Institute. Les relations fondamentales entre l'Institut et les Archives demeureront

GREAT BRITAIN .-

=====

The National Film Archive.-

We have received the following communication from the British Film Institute on the new status of the National Film Library. Mr Ernest Lindgren will give a more detailed report on the change and the enlarged scope of the Archive at the Congress in Warsaw.

8th July 1955

National Film Library : Change  
of Title and Status

The Governors of the British Film Institute, at their meeting on Friday, July 8th, agreed to make important changes in the constitution of the National Film Library, created by the Institute exactly twenty years ago to preserve films of artistic and historical significance. The name of this Library is to be changed to the National Film Archive, in order to indicate its function more clearly. The present National Film Library Committee, composed of representatives of organisations, is to be abolished and replaced by a National Film Archive Committee composed of certain Governors and of other members appointed in their individual capacity; and the Governors will endow this new Committee with a measure of autonomy by delegating to it certain powers and responsibilities: for example, the National Film Archive will be able within its own field to enter into agreements and contracts in its own name, instead of as heretofore in the name of the Institute. The fundamental relationship between the Institute and the Archive, however, will remain unaltered.

les mêmes .

Ces changements ont été apportés pour faciliter le considérable développement que la Direction entrevoit pour la National Film Archive, et particulièrement si le Gouvernement accepte les recommandations faites par le Comité directeur des Archives départementales pour que la conservation des films du Gouvernement soit confiée à l'Institut .

Parallèlement avec ses décisions, le Conservateur de la National Film Library, Mr Ernest Lindgren, qui y est associé depuis sa fondation, demanda aux Directeurs de le relever de ses fonctions de Directeur-Adjoint de l'Institut pour qu'il puisse se dévouer entièrement au développement de la National Film Archive . La Direction décida de supprimer le poste de Directeur-Adjoint . Ainsi, les trois principaux responsables de l'Institut seront : Le Directeur M. James Quinn, le Conservateur de la National Film Archive, le Secrétaire M. Robert Camplin . Le Secrétaire sera responsable, comme auparavant, de l'administration générale de l'Institut sous le Directeur, et sera chargé des départements de l'Institut autres que les Archives lorsque le Directeur sera absent .

#### Festival Bunuel.-

Le National Film Theater présente, au début d'Août, un Festival des films de Luis Bunuel qui remporta le plus vif succès . Au programme figuraient : LOS OLVIDADOS, ROBINSON CRUSOE, SUBIDA AL CIELO et le dernier des films de Bunuel non encore exploité commercialement : THE CRIMINAL LIFE OF ARCHIBALD CRUZ.

These changes have been made to facilitate the considerable development which the Governors believe lies ahead of the National Film Archive, particularly if the Government accepts the recommendations made by the Committee on Departmental Records, that the preservation of Government films should be entrusted to the Institute .

In connection with these decisions the Curator of the Library, Mr Ernest Lindgren, who has been associated with it since its inception, asked the Governors to be relieved of his duties as Deputy Director of the Institute in order that he could devote his whole time to the development of the National Film Archive . The Governors accordingly agreed to abolish the post of Deputy Director Henceforth the three principal officers of the Institute will be the Director ( M. James Quinn), The Curator of the National Film Archive and the Secretary (Mr Robert Camplin). The Secretary will be responsible, as heretofore, for the general administration of the Institute under the Director, and will be in charge of departments of the Institute other than the Archive when the Director is absent .

#### Bunuel Festival .-

At the beginning of August the National Film Theater held a highly successful festival of films by Luis Bunuel . The programme includes LOS OLIVADOS, ROBINSON CRUSOE, SUBIDA AL CIELO and the last of Bunuel's films which has not yet been released commercially, THE CRIMINAL LIFE OF ARCHIBALD CRUZ.

Monsieur Bunuel se rendit spécialement à Londres pour ce Festival qui a fait salles combles et a été accueilli avec enthousiasme par la Presse et le public .

### Saison Méliès.-

Un autre Festival a été organisé par le National Film Theater sous le titre : LE MONDE FANTASTIQUE DE GEORGES MELIES . Une série de quatre programmes composés d'un certain nombre de films fut présentée pour la première fois en Angleterre . Les membres du National Film Theater purent y retrouver le monde magique des géants et des fées , les étranges animaux et les événements fabuleux qui avaient attiré tant de spectateurs à la fin du XIXème Siècle . Ils virent aussi comment le premier magicien de l'écran fit revivre l'Histoire dans les reconstructions de l'Affaire Dreyfus et du Couronnement d'Edouard VII .

o  
o o

ETATS UNIS .

=====

Madame Iris Barry nous a fait parvenir une coupure de Presse de New-York que nous avons jugée assez intéressante pour nos membres pour être diffusée . En effet, malgré le travail considérable effectué dans ce but par les Cinémathèques, nos collègues américains inclus, le problème de la sauvegarde des films en danger est toujours primordial . Il nous serait agréable de recevoir des rapports de nos membres sur la situation dans leurs pays .

Mr Bunuel made a special trip to London to be present during the season, which was marked by crowded houses and an enthusiastic reception by both press and public .

### Méliès Season.-

Another notable season arranged by the National Film Theater under the title THE FANTASTIC WORLD OF GEORGES MELIES presented a series of four programmes with a number of films shown for the first time in England . Members of the N.F.T. were able to rediscover the magical world of giants and fairies, strange animals and fabulous events which has enchanted audiences at the turn of the century . They saw also how the first magician of the screen could conjure up true history in the reconstructions of the Dreyfus affair and the Coronation of Edward VII .

o  
o o

UNITED STATES .

=====

### The Saving of Films in America.-

Miss Iris Barry has sent us an article from the New York press which, dealing as it does with the important problem of saving films, we felt was of sufficient interest to our members to be worth reprinting . In spite of considerable work done in this direction by Cinémathèques, including our American colleagues, the problem of rescuing lost and perishing films remains acute . We would be interested to have reports from members on the situation in their countries .

Les Trésors des Anciens Films  
Sauvegardés par le Musée d'Art  
Moderne de New - York

par Otis L. Guernsey, Jr  
-----

Le Musée d'Art Moderne de New York célèbre son vingt-cinquième anniversaire et peut se féliciter des réalisations de sa Cinémathèque, actuellement sous la direction de son Conservateur Richard Griffith .

Au cours de ces dix-neuf dernières années, la Cinémathèque a rendu un triple service à la communauté . Elle a organisé les projections rétrospectives des films anciens ; les films et le matériel ont été disposés et arrangés de façon à donner une perspective historique, pour nous aider à reconnaître sous cette peinture un peu carnavalesque, la forme dynamique de l'art moderne . Mais ce qui est le plus important, au cours de cette carrière, elle sauve pour la postérité des trésors qui auraient pu disparaître à tout jamais .

Par exemple, ce fut le cas du film " NIGHT MUST FALL ", grand succès de Robert Montgomery (1937). En 1950, au cours de son lent et patient travail d'acquisition, la Cinémathèque demanda à la M.G.M. une copie de ce film . Le négatif fut retrouvé en très mauvais état mais on put cependant en tirer une copie, une seule . Six mois après il aurait été trop tard et " NIGHT MUST FALL " irrémédiablement perdu .

Modern Museum Saves

Old Film Treasures

by Otis L. Guernsey, Jr.  
-----

The Museum of Modern Art is celebrating its twenty-fifth anniversary, and it may well congratulate itself upon the achievements of its Film Library, now under the curatorship of Richard Griffith .

For nineteen of these years the Film Library has rendered triple service to the community . It gives great pleasure un day-to-day revivals of old films . It arranges our movie footage into historical perspective to help us recognize, under the carnival paint, a dynamic modern art form . Most important in the long run, it saves for posterity treasures which might otherwise pass beyond the recall of the future .

This work is dramatized in the Hairbreadth Harry case of " NIGHT MUST FALL ", the 1937 thriller starring Robert Montgomery . In 1950, in the normal course of its slow but steady acquisition of masterpieces, the Film Library asked M.G.M. for a print of this movie . The negative was found to be in a badly deteriorated condition, but they were able to make one more copy - just one more . Six months later it would have been too late, and " NIGHT MUST FALL " would have vanished into the mists .

Les Moyens de la Cinémathèque.-

Le budget de la Cinémathèque est assez limité, et elle ne peut malheureusement pas tout sauver en temps opportun. " HOLLYWOOD " de James Cruze avec toutes les grandes vedettes des années 20 dans de petits rôles, a disparu pour toujours semble-t-il. Il en est de même de " MERTON OF THE MOVIES " et de " FORBIDDEN PARADISE " de Lubitch, avec Pola Négri, et de " THE PATRIOT " avec Emil Jannings.

Voulez-vous revoir " THE THIN MAN " ? Le négatif est perdu, mais la Cinémathèque en a une copie. Plus tard, lorsque le budget le permettra, le Musée en tirera une copie sur pellicule triacétate afin que nos petits-enfants et arrière-petits enfants puissent le voir à leur tour.

La Coopération d'Hollywood.-

Hollywood coopère avec la Cinémathèque en lui permettant d'acheter ses films au prix des copies ( seul Samuel Goldwyn en fait don ). Les studios se réservent le droit de rembourser l'argent et de reprendre la copie si une raison capitale les y obligeait. Inofficiellement, l'Industrie tend à adopter cette position qu'il est du ressort du public et des Institutions publiques de conserver le patrimoine artistique, comme dans les Bibliothèques, et non de celui des Producteurs. Et qu'il vaut mieux avoir un juge objectif et indépendant qui décide de ce qu'il faut conserver, plutôt que de laisser ce soin à l'Industrie elle-même.

Des Studios privés essayent de conserver leur production, mais celle-ci est très souvent inefficace. Les copies projetées par le person-

Library Limited .-

The Film Library's budget is limited, and unfortunately it cannot always come to the rescue in time. James Cruze's " HOLLYWOOD " with all the big stars of the '20s in bit roles, is gone forever, so far as is known. So is " MERTON OF THE MOVIES ". So are Ernst Lubitsch's " FORBIDDEN PARADISE " with Pola Negri, and " The PATRIOT ", with Emil Jannings.

You want to see " THE THIN MAN " again? The negative is gone, but luckily the Film Library has a print. Sometime in the future, when the budget allows, the museum will strike off a copy on new, durable triacetate stock so that your grandchildren and their grandchildren will be able to see it too.

Hollywood Co-operates .-

Hollywood co-operates with the Film Library by making its movies available at print cost ( only Samuel Goldwyn donates them ). The studios reserve the right to refund the money and withdraw their pictures should any special reason for such an act arise. Unofficially, the Industry tends to adopt the position that it is up to the public and public institutions to preserve the art heritage, as in book publishing, and not the producer; and that it is better to have an objective, independent judge deciding what to save, rather than the industry itself.

Individual studios try to protect their product with stored " library prints ", but these often offer no protection at all. They

nel des studios qui les employent pour des présentations privées sont usées, et naturellement les meilleurs films devienent bientôt inutilisables .

Il y a deux ans du Pont inventait le film triacétate et l'on dit que cette matière durera autant que le meilleur papier, environ 400 ans. Les films triacétate sont donc une sécurité en ce qui concerne les bandes actuelles et futures . Cependant il faut compter avec le travail immense que représente le tirage de tous les films anciens sur triacétate pour éviter qu'ils s'agglomèrent en une masse de poussière et de gaz explosifs .

Il n'existe que deux grands centres de conservation aux Etats-Unis : la Cinémathèque et la George Eastman House de Rochester . Les films sont entreposés dans les blockhaus nationaux, mais bien peu est réalisé pour empêcher qu'ils tombent en ruine . Il y a également ce qu'on appelle " the underground " groupant des collectionneurs privés possédant des copies obtenues de diverses manières . On sait peu de choses à leur sujet . On espère que certaines des copies " perdues " se retrouveront dans ces collections .

#### Rien que des Films des Etats Unis

Richard Griffith, Conservateur de la Cinémathèque, estime que sa responsabilité première est celle des films américains . Il suppose que l'Europe prend soin des siens propres dans les Cinémathèques qui se sont fondées dans tous les pays où la production a une certaine importance . Ses blockhaus renferment environ 350.000 mètres de film, et il ne sera tranquille que lorsqu'au moins le tiers sera reproduit sur pellicule triacétate .

are worn out being projected by studio personnel, who have access to them for private showing and of course the best movies become the most worn .

Two years ago the triacetate film was invented by du Pont and it is said that this stock will last as long as the finest paper, or about 400 years . Triacetate takes some of the pressure off the Film Library so far as current and future movies are concerned . In the meantime, though, there is the big job of saving the past and transferring it to triacetate to prevent the cinema oldies from decaying into a messy and highly explosive combination of gases and dust .

They are only two major preservation centers in the United States - the Film Library and George Eastman House in Rochester . Movies are stored in the national archives, but little is done about protecting them from decay . There is also what is called " the underground " - a group of private collectors who have copies pirated in various ways . Little is known about them . It is hoped that some of the " lost " movies will turn up in their collections .

#### Only United States Films .-

Richard Griffith, the Film Library's curator, feels that his primary responsibility is to the American motion picture . He expects Europe to take care of its own, in libraries which the museum helped to organize in every country which is a major film producer . His own vaults now contain about 10.000.000 feet of film, and he will be uneasy until at least 3.000.000 feet of it is safe on triacetate .

On trouve dans la collection toute la production EDISON et BIOGRAPH de 1896 à 1912 . Elle est en très bon état du fait que le standard du travail de laboratoire pour le développement et le tirage était relativement élevé autrefois où l'on ne craignait pas de voir les copies se détériorer rapidement par un usage commercialisé .

Les films les plus rares à la Cinémathèque, dit Griffith, sont ceux de la période 1912 - 1919 . Il souhaite avoir plus de documents des années 10, en particulier " THE WRATH OF THE GODS " et " TYPHOON " de Thomas H. Ince, tous deux avec Sessue Hayakawa ainsi que les premiers films de De Mille tels que " JOAN THE WOMAN " et " THE CHEAT " avec Fanny Ward . Du point de vue technique, la période la plus intéressante est, selon lui, celle de 1909 à 1912 : " lorsque nous voyions l'art naître et grandir devant nous " .

#### Projections publiques .-

Le public peut voir les trésors au cours de projections journalières, dans l'auditorium du Musée, à 15 et à 17h30 . Le nombre des spectateurs est estimé à 3.500 par semaine, soit environ 182.000 par an . Les vedettes favorites du public sont Greta Garbo et Rudolf Valentino et ce sont leurs films qui attirent les plus grandes foules .

Griffith a remarqué un changement notoire dans la réaction du public au cours des années . En 1935, au début des projections, les spectateurs riaient des moindres choses . Puis, au fur et à mesure, ils se mirent à approfondir et il y eut la période de guerre civile entre les moqueurs et les admira-

Included in the files are all the EDISON and BIOGRAPH footage from 1896 to 1912 . This is in good condition because the standard of laboratory work in developing and printing was relatively high in the days before a print was expected to wear out quickly in commercial showings .

The Film Library's weakest period, says Griffith, is from 1912 to about 1919 . He wants more samples of the teens, notably Thomas H. Ince's " THE WRATH OF THE GODS " and " TYPHOON " , both starring Sessue Hayakawa, and early De Mille pictures like " JOAN THE WOMAN " and " THE CHEAT " , starring Fanny Ward . The most interesting period from a technical standpoint, he says, is the 1909-1912 period, " when you can see art being invented and growing right before your eyes . "

#### Public invited .-

The public has continuous access to the treasure, in showings at the museum auditorium twice daily at 3 and 5.30 p.m. Attendance averages about 3.500 a week, or 182.000 a year . The public favorites are Greta Garbo and Rudolph Valentino, and their pictures draw the greatest crowds .

Griffith has noted a marked change in audience reaction over the years . In 1935, when the showings first started, people came to laugh at the old hokum . Then some began coming to wonder, and there was internecine warfare between the scoffers and the admirers . In the third stage the admirers became



teurs . Enfin, la majorité de l'auditoire fut composé d'admirateurs dont la froide désapprobation éteignait les rires .

Maintenant, selon Griffith, l'envoûtement est presque général . La changeante parenté entre le public et les films dont il se souvient et qu'il aime a, dit-il, été parfaitement résumée dans une observation d'Iris Barry, Fondatrice de la Cinémathèque dont elle a été le premier Conservateur :

" Hier est démodé . Avant-hier est nostalgique . Le jour d'avant est romantique et celui qui le précède est antique et vénérable " .

-----

Le Musée d'Art Moderne de New York  
Film Library

La Cinémathèque du Musée d'Art Moderne de New York organise cette année une rétrospective du film classique américain dans le cadre du Festival de Venise .

o  
o o

ITALIE .

=====

Musée du Cinéma - Turin .-

Bibliothèque de la F.I.A.F.

Nous venons de recevoir de Mademoiselle M.A. Prolo, du Museo del Cinéma de Turin, l'excellente suggestion ci-dessous :

" Après l'avoir déjà discuté avec

the majority, and their cold disapproval silenced the laughter .

Now, according to Griffith, there is almost unanimous fascination . This changing relationship between the public and the movies it remembers and loves is best summed up, Griffith says, in an observation by Iris Barry, who founded the Film Library and was its first curator :

" Yesterday is old-fashioned . The day before yesterday is nostalgic . The day before that is romantic, and the day before that is anti-que and venerable " .

-----

Museum of Modern Art Film Library

The Museum of Modern Art Film Library of New York is arranging a retrospective of American film classics during the Film Festival at Venise this year .

o  
o o

ITALY .

=====

Museo del Cinema - Turin

F.I.A.F. Library

We have received the following excellent suggestion on the FIAF Library, from Miss M.A. Prolo of the museo del Cinema at Turin : Members are invited to send their comments and suggestions to the Bulletin :

" I submit the following proposal

" M. Lindgren, à Paris, je vous  
 " expose mon idée sur la Bibliothè-  
 " que de la F.I.A.F.  
 "

" Il est très difficile de créer  
 " une bibliothèque unique dans une  
 " seule ville à l'heure actuelle,  
 " car les livres sont chers, et les  
 " Cinémathèques ne peuvent les en-  
 " voyer gracieusement .  
 "

" Chaque Cinémathèque remplit u-  
 " ne fiche envoyée à la F.I.A.F.  
 " de ses livres prêtables aux au-  
 " tres Cinémathèques . Les fiches  
 " de toutes les Cinémathèques sont  
 " réunies dans un même fichier .  
 " Supposons que la Cinémathèque A  
 " ait besoin du livre B . Elle é-  
 " crit au fichier central et sait  
 " quelle est la Cinémathèque la plus  
 " voisine qui a le livre et le lui  
 " demande directement . Les frais  
 " d'expédition, les risques, etc..  
 " peuvent être discutés car il faut  
 " être sûr que le livre se nomme  
 " " REVIENS " ( Pietro-torna-indien  
 " tro comme on dit en Italie ... )  
 "  
 "  
 "  
 "  
 "

" Je serais heureuse si le fichier  
 " central pouvait avoir sa place au  
 " Museo del Cinema de Turin .  
 "

o  
 o o

FRANCE .  
 =====

Préparation d'un système interna-  
tional pour le catalogage des  
films .-

Dans le cadre de notre discus-  
 sion sur un système international  
 pour le catalogage des films, nous  
 avons pensé qu'il serait intéres-

" on the Library of the FIAF, after  
 " having discussed it in Paris  
 " with Mr Lindgren .  
 "

" It is very difficult to establish  
 " a single library in a particular  
 " city at this moment, as books  
 " are expensive and Film Archives  
 cannot afford to make a present  
 " of them to such a Library .  
 "

" I propose, therefore, that  
 " each Archive should make a series  
 " of cards on books in their li-  
 " braries available on loan to  
 " other Archives, and send these  
 " cards to the FIAF office in Paris  
 " These cards from all the Archi-  
 " ves should then be assembled in  
 " a central file . Archive A needs  
 " Book B. It writes to the central  
 " file to know which is the nearest  
 " Archive in possession of the book  
 " and then makes the demand direct-  
 " ly to that Archive . Such ques-  
 " tions as cost of postage, risks,  
 " etc.. would need to be discussed  
 " to ensure that the book was a  
 " " Peter who comes back " ( Pie-  
 " tro-torna-indietro ) as we say in  
 " Italy .  
 "

" I should be very happy if the  
 " central file could be housed in  
 " the Museo del Cinema at Turin . "  
 "

o  
 o o

FRANCE .  
 =====

Preparation of an international  
system of film cataloguing .-

Within the framework of our  
 discussion on an international  
 system of film cataloguing, we have  
 felt it would be of interest to

sant pour nos membres de publier un précis des recherches faites par l'UNESCO sur ce sujet .

Le système proposé par l'UNESCO a été développé en étroite collaboration avec les commissions du Royaume Uni et des Etats-Unis d'Amérique pour l'UNESCO, et avec la participation des experts canadiens.

" La normalisation internationale des méthodes de catalogage vise surtout à aider les utilisateurs de films et de films fixes . On a donc attaché une importance prépondérante à la diffusion de renseignements au moyen de fiches, ce mode de communication étant de plus en plus répandu . Il a l'avantage de la souplesse : les fiches peuvent être classées selon les besoins locaux ; on peut les tenir à jour, on peut établir divers types de renvois de l'une à l'autre ; enfin, les informations figurant sur les fiches sont d'un accès facile . L'élaboration d'un système international de fiches simplifie également la préparation des catalogues ( systématiques, par exemple ) de films et de films fixes, qui devront continuer à être dressés .

Tout système visant à rassembler et à diffuser des renseignements sur les films cinématographiques ou fixes suppose trois opérations distinctes : le film ou le film fixe doit être décrit ( titre, organisme qui a financé la production, organisme producteur, pays d'origine, année de production, format, durée, etc..) ; il doit être évalué ; enfin des indications doivent être données sur la possibilité de se le procurer ( Quel est le propriétaire du droit d'auteur ? A quels organismes ont été délégués les droits de distribution commer-

our members to publish a precis of the research done by UNESCO on this subject .

The system UNESCO has evolved was developed in close co-operation with the United Kingdom and the United States National Commissions for UNESCO and with the participation of Canadian experts.

" The main purpose of the international standard system of cataloging is to serve users of film and film strips . Prime consideration was, therefore, given to the possibilities of providing information on cards . These are, in fact, being increasingly used . Card systems have the advantage of flexibility ; cards can be arranged in accordance with local needs ; they can be kept up to date ; cross references of various kinds can be provided for ; and the information is easily accessible . The establishment of an international card system also simplifies the preparation of film and film strip catalogues ( by subject, for example ) the need for which will continue .

In setting up a system for the collection and dissemination of information on films and film strips, three distinct operations are involved : the film or film strip must be (a) described - title, sponsor, producer, country of origin, year of production, format, duration, etc... (b) evaluated, and (c) its availability must be indicated - i.e. the owner of the rights, and the bodies to which he has delegated the commercial, the non-commercial and the television rights . Three distinct kinds of cards, all of the standard 3" x 5" size, have, therefore been

ciale, de distribution non commerciale et les droits de télévision ?) Il a donc fallu prévoir trois séries de fiches, toutes du format standard 7,5 x 12,5 cm : une fiche descriptive ; une fiche d'appréciation et une fiche de distribution !

Les règles pour le classement et la rédaction de ces fiches sont encore en discussion . Cependant l'accord s'est fait sur les points principaux, et il est probable que les résultats de cette étude seront publiés dans le courant de 1955 .

" La préparation de ce document ne constitue pas une fin en soi . Le bon fonctionnement de l'ensemble du système dépend de la création, dans chaque pays participants, de deux centres nationaux ( ou d'un seul centre exerçant deux fonctions distinctes ) 1° un centre national chargé d'établir des fiches sur tous les films cinématographiques ou fixes réalisés dans ce pays, qui recueillera les renseignements requis sur chacun de ces films, les soumettra à l'appréciation de Comités constitués à cet effet, fera imprimer des fiches standard et les enverra aux abonnés ; 2° un centre national d'information, abonné aux services de fiches des centres nationaux du premier type, qui classera ces fiches et établira, en outre, des fiches de distribution nationale fournissant des indications sur tous les films et films fixes que l'on peut se procurer dans le pays .

C'est seulement lorsque des centres nationaux auront été créés dans plusieurs pays selon ces directives que le document intitulé SYSTEME DE NORMALISATION INTERNATIONALE DES METHODES DE CATALOGAGE DES FILMS CINEMATOGRAPHIQUES ET FILMS FIXES DE CARACTERE EDUCATIF,

designed : a descriptive catalogue card ; an evaluation card ; and an availability card " .

The rules for the filing and filling out of these cards are still being discussed, though agreement has already been reached on the main points, and it is expected that the results of the study will be published during 1955 .

" The preparation of this document does not constitute an aim in itself . It forms part of a system whose operation depends on the establishment of national centres . Two centres ( or one centre with two distinct functions ) will be need in each country participating in the scheme : (a) a national card production centre to produce cards for nationally made films and film strips,† arrange for their evaluation by evaluation panels, print the standard cards, and make them available to subscribers ; and (b) a national information centre to subscribe to the car services of the various national card production centres, file the cards, and also prepare availability cards for national use giving detail of all films and film strips of which copies are available in the country .  
(+ =collect the required information on film and film strips arrange..)

Only when such national centres have been set up in a number of countries will the document INTERNATIONAL STANDARD SYSTEM FOR THE CATALOGUING OF EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL FILMS AND FILM STRIPS have achieved its aim . In this sense, the system is not an

SCIENTIFIQUE ET CULTUREL aura atteint son but . On peut donc dire que ce système constitue non pas à proprement parler un projet de normalisation internationale, mais plutôt un projet d'accord de travail entre les centres nationaux participants . L'application des règles de catalogage proposées pourra, bien entendu, être généralisée, mais, en principe, ces règles ne s'adressent qu'aux centres nationaux .

A propos du mot " normalisation ", il faut, en outre, souligner que les méthodes et les procédures d'appréciation ne peuvent pas être normalisées ; c'est à chaque centre national qu'il appartiendra de mettre au point les siennes . Cependant, afin d'aider les pays où des travaux d'évaluation n'ont encore jamais été entrepris, l'Educational Film Library Association de New York, qui possède une vaste expérience dans ce domaine, a rédigé pour le compte de l'UNESCO, un MANUEL POUR L'APPRECIATION DES FILMS CINEMATOGRAPHIQUES ET DES FILMS FIXES qui sera publié en même temps que l'exposé du système de normalisation internationale . "

#### XIV Congrès de l'UNICA.-

Au cours du XIVème Congrès de l'UNICA ( UNION INTERNATIONALE DU CINEMA D'AMATEURS ) qui eut lieu à Angers ( France ) du 17 au 25 Juillet dernier, la convention entre l'UNICA et la FIAF fut ratifiée à l'unanimité par l'Assemblée Générale . Le Secrétaire Général, M. Jean Borel, fit part de ce que les échanges internationaux des films par la voie de la FIAF se faisaient effectivement .

A la requête du Congrès, les noms et adresses des représentants

international standardization project as such, but is more in the nature of a working agreement between the national cataloguing centres participating in it . Though the cataloguing rules may find wider application, they only apply, strictly speaking, to these centres .

In connection with the word " standardization ", it is emphasized that evaluation methods and procedures cannot be standardized . National centres will best be able to develop their own methods . However, for the guidance of countries which have not engaged in evaluation activities before, a MANUAL FOR EVALUATORS OF FILMS AND FILM STRIPS has been prepared for UNESCO by the Educational Film Library Association, New York, which for many years has had wide experience in this field . The manual will be published simultaneously with the International Standard System . "

#### XIV<sup>th</sup> Congress of UNICA .-

At the XIV Congress of the INTERNATIONAL UNION OF THE CINEMA OF AMATEURS held in Angers ( France ) from the 17 to the 25 of July, the Convention between UNICA and the FIAF was unanimously ratified by the General Assembly . The General Secretary, Jean Borel, stated that in the international exchange of films through the FIAF functioned effectively .

At the request of the Congress, the names and addresses of FIAF repre

de la FIAF seront envoyés aux membres de l'UNICA par M. Borel .

Des prix furent décernés aux films d'amateurs ci-après :

MARIONETAS : P. Font Marcet ( Espagne - Spain )  
 DAS LIEBE FRUHSTUCK : E. Oswich ( Allemagne - Germany )  
 A LETTER TO MY SON : V. Atlas ( Grande Bretagne Great Britain )  
 BEETHOVEN, KATTEN & MUSEN : Hindberg ( Danemark-Denmark )  
 CONSUMATUM EST : F. Sagues ( Espagne - Spain )  
 UFO : H. Studeny ( Allemagne - Germany )  
 DER BUCHBINDER ALS KUNSTHANDWERKER : Burkhardt  
 ( Suisse - Switzerland )  
 PENNE E PIOMBO : Giorgio et Naocimben ( Italie - Italy )  
 A COR ET A CRI : R. Barbier ( France )

#### Cinémathèque Française.-

La Cinémathèque Française nous informe qu'à la suite d'un échange avec une Cinémathèque d'Extrême - Orient un certain nombre de films allemands se sont ajoutés à sa collection, parmi lesquels :

LES ESPIONS : Fritz Lang  
 PORI L'ELEPHANT  
 LES BAS-FONDS DE STAMBOUL  
 MELODIE DU COEUR : Schwartz  
 ABEL ET SON HARMONICA  
 JEANNE D'ARC : Ucicky  
 L'IMMORTEL VAGABOND : Ucicky  
 LA CHANSON DE LA VIE  
 MANOLESCU  
 KUHLE WAMPE : Dudow  
 DEUX COEURS ET UN BATEAU  
 ATOUR D'UNE ENQUETE  
 CONTRE - ENQUETE  
 JUGEND  
 NANGA PALBATT  
 LES GUERRES DES VALSES  
 ICH BEI TAG UND DU BEI NACHT

sentatives in the different countries will be sent to members of UNICA by M. Borel .

Prizes were awarded to the following films made by amateurs :

#### Cinémathèque Française .-

The Cinémathèque Française informs us that, following an exchange with a Cinémathèque in the Far East, a number of German films have been added to its collection . Among there are :

## BELGIQUE .

=====

Nous avons le plaisir de vous annoncer la sortie du REPERTOIRE MONDIAL DES PERIODIQUES CINEMATOGRAPHIQUES que vient de publier la Cinémathèque de Belgique : éditeur en chef : notre collègue Jacques Ledoux .

o  
o o

## FINLANDE .

=====

Le Congrès de la Jeunesse à Helsinki .-

La compétition organisée par le Congrès de la Jeunesse à Helsinki pour un film d'amateur a été gagnée par l'Australie pour son film sur le travail des dockers : THE HUNGRY MILES .

Ce film a été réalisé par le Groupe cinématographique de la Fédération des Travailleurs Maritimes et donne un aperçu graphique des conditions de la vie des dockers . Ce groupe a déjà réalisé un autre film : PENSION FOR VETERANS .

o  
o o

## POLOGNE .

=====

Congrès annuel de la F.I.A.F. à Varsovie .

A l'issue du Congrès de la Fédération qui aura lieu entre le 25 et le 30 septembre, les délégués

## BELGIUM .

=====

We have pleasure in announcing the appearance of the REPERTOIRE MONDIAL DES PERIODIQUES CINEMATOGRAPHIQUES which has just been published by the Cinémathèque of Belgium, with our colleague Jacques Ledoux as editor in chief .

o  
o o

## FINLAND .

=====

Youth Congress at Helsinki .-

The competition organised by the Youth Congress at Helsinki for an amateur film was won by Australia for its film on wharf labourers entitled THE HUNGRY MILES .

It was produced by the Film Group of the Waterside Worker's Federation, and gives a graphic account of conditions on the waterfront . The Group has already produced another film : PENSIONS FOR VETERANS .

o  
o o

## POLAND .

=====

F.I.A.F. annual congress at Warsaw .

After the annual Congress of the F.I.A.F. which will be held between the 25 - 30 september, the

sont invités par le Gouvernement polonais à passer quatre jours à Cracovie et à Zakopane, important centre touristique en montagne .

o  
o o

Polish Government has invited delegates and observers to spend four days visiting Krakov and Zakopane, an important tourist centre in the mountains .

o  
o o

oooooooooooo